



THESE DE DOCTORAT DE

L'UNIVERSITÉ RENNES 2

ECOLE DOCTORALE N° 595

Arts, Lettres, Langues

Unité de recherche : CELLAM

Spécialité : Langues, littératures françaises, littératures francophones

En cotutelle avec l'UNIVERSITÀ DI SIENA

« *Le Tristan en prose* du ms. BnF fr. 756 : texte et étude »

Federica BUTTO

Sous la direction de Christine FERLAMPIN-ACHER / Fabrizio CIGNI

Thèse présentée et soutenue à Rennes, le 15 décembre 2023

Composition du Jury :

Damien DE CARNE, Professeur, Université de Lorraine

Hélène BOUGET, Maîtresse de conférences, Université de Bretagne Occidentale

Arianna PUNZI, Professeure, Université di Roma « Sapienza »

Francesca MANZARI, Professeure, Université di Roma « Sapienza »

SOMMAIRE

Avant-propos	5
INTRODUCTION.....	9
L'œuvre	9
La tradition manuscrite.....	10
L'état de la recherche	11
La fortune italienne	13
Le projet de thèse	16
CHAPITRE I : ÉTUDE CODICOLOGIQUE.....	21
Physionomie du codex.....	23
Écriture	26
<i>Marginalia</i> : indications et réclames	29
Mise en page.....	32
Lettrines et filigranes.....	33
Capitales	35
Enlumineurs	41
Datation et localisation.....	49
Provenance	50
1. Armoiries et premiers propriétaires.....	50
2. Propriétaires successifs.....	57
Hypothèses	62
CHAPITRE II : ÉTUDE DE LANGUE.....	73
"Français d'Italie"	77
"Français de Naples"	96
CHAPITRE III : <i>COLLATIO</i>	99
EXEMPLES	107
1. Leçons communes à R ² et aux manuscrits de la famille <i>a</i> (756, C et Add).....	107
2. Le modèle du fr. 756 et du Pal.lat.1964 : un modèle imparfait	111
3. Autres considérations sur le fr. 756.....	117
CHAPITRE IV : EDITION.....	131
Critères éditoriaux	131
1. Structure et signes diacritiques.....	131
2. Ponctuation, accents et graphies.....	132
3. Abréviations	133
4. Onomastique.....	134
5. Apparat.....	134
6. <i>Collatio et emendatio</i>	135
Texte.....	137
Notes.....	1107
<i>Varia lectio</i>	1116

Glossaire.....	1134
<i>Index nomina</i>	1141
CONCLUSIONS.....	1161
BnF fr. 756-757.....	1161
Provenance.....	1162
Collections arthuriennes.....	1164
Tradition manuscrite.....	1164
Boccace et ses sources tristaniennes.....	1166
ANNEXES.....	1169
1) Cahiers.....	1169
2) Dimensions et cadre de réglure.....	1170
3) Tableau codicologique.....	1171
4) Tableaux correspondances entre les éditions / manuscrits.....	1187
5) Tableau comparaison structures de fr. 756 et Pal.lat.1964.....	1222
6) Tableau des variantes numériques.....	1240
7) Exemples <i>collatio</i>	1251
1. Leçons communes à R ² et aux manuscrits de la famille <i>a</i> (756, C et Add).....	1251
1.1 Leçons communes à Pal.lat.1964 (R ²), 756 et Add : 5.....	1251
1.2 Leçons communes à Pal.lat.1964 (R ²), 756 et C : 13.....	1252
1.3 Leçons communes entre Pal.lat.1964 (R ²) et C : 6.....	1254
1.4 Leçons communes entre Pal.lat.1964 (R ²) et 756 : 198.....	1255
2. Le modèle du fr. 756 et du Pal.lat.1964 : un modèle imparfait.....	1283
2.1 Pal.lat.1964 corrige le modèle ?.....	1287
3. Autres considérations sur le fr. 756.....	1291
3.1 Leçons communes à 756 et C : 18.....	1291
3.2 Leçons communes à 756, C et Add : 5.....	1294
3.3 Leçons communes à 756 et Add : 45.....	1294
3.4 Leçons communes à 756, 335 et Add : 3.....	1301
3.5 Leçons communes à 756, 335 et Pal.lat.1964 : 9.....	1302
3.6 Leçons communes à 756 et V3 : 1.....	1302
3.7 <i>Lectiones singulares</i> de 756 : 96.....	1303
3.8 Fautes de fr. 756 : 61.....	1315
3.9 Grosses lacunes de 756.....	1320
4. <i>Lectiones singulares</i> de C.....	1335
5. Lacunes / absences importantes des manuscrits de contrôle.....	1338
5.1 Lacunes / absences d'Add.....	1338
5.2 Lacunes / absences de Carpentras (C).....	1343
5.3 Lacunes / absences de fr. 335.....	1347
5.4 Lacunes / absences du ms. Vienne 2542 (V ³).....	1349
5.5 Lacunes / absences de Pal.lat.1964 (R ²).....	1350
BIBLIOGRAPHIE.....	1359